

Kurse



Cours

Für alle Gratis-Kurse ist keine Anmeldung nötig. Aucune inscription n'est nécessaire pour tous les cours gratuits. Sois juste à l'entrée à l'heure.

Wann Quand	Was Quoi	Wo Où
Montag Lundi	14.00 - 16.00 wöchentlich hebdomadaire Deutsch (alle Niveaus) Allemand (tous les niveaux)	Online / En ligne (WhatsApp) Meeting-ID verlangen: Demander l'ID de session : 079 476 38 72
	15.00 - 17.00 wöchentlich hebdomadaire Französisch (alle Niveaus) Français (tous les niveaux)	Online / En ligne (WhatsApp) Meeting-ID verlangen: Demander l'ID de session : 077 401 24 38
Dienstag Mardi	14.00 - 16.30 wöchentlich hebdomadaire Türkisch (alle Niveaus) Turc (tous les niveaux)	Haus pour Bienne
	14.30 - 18.00 wöchentlich hebdomadaire Kleider nähen und flicken Coudre et raccommoder des vêtements	Haus pour Bienne
Sonntag Dimanche	11.00 - 13.30 wöchentlich hebdomadaire SAZ Trad. türkische Gitarre Guitare traditionnelle turc	Haus pour Bienne

Freizeit



Loisir

Nutze ein Freizeitangebot, indem Du rechtzeitig am angegebenen Ort wartest (ohne Anmeldung)! Profites d'une offre de loisirs en attendant à l'heure à l'endroit indiqué (sans inscription)!

Wann Quand	Was Quoi	Wo Où
Montag Lundi	18.00 - 19.00 06.12.2021 20.12.2021 Anklung - Musizieren mit Bambus- instrumenten Faire de la musique avec des instruments en bambou	Haus pour Bienne
Dienstag Mardi	17.50 - 19.00 07.12.2021 21.12.2021 Je chante, you sing, wir singen	Talstation/Station inférieure Funi Evilard
Mittwoch Mercredi	14.00 - 16.30 08.12.2021 Offenes Malen Atelier de peinture	Haus pour Bienne
Sonntag Dimanche	13.30 - 16.00 05.12.2021 Tibetischer Anlass Événement tibétain	Haus pour Bienne
	11.00 - 13.00 12.12.2021 Sonntagsbrunch Brunch dominical	Haus pour Bienne

COVID-19-Pandemie



Pandémie COVID 19

Für alle Veranstaltungen in Innenräumen ist aktuell ein COVID-Zertifikat erforderlich, so auch im Haus pour Bienne. Nimm deshalb bitte Dein Zertifikat und einen Ausweis mit.

Die Details zu unserem Schutzkonzept findest Du auf unserer Website.

» www.hauspourbienne.ch

Un certificat COVID est actuellement requis pour tous les événements intérieurs, y compris à la Haus pour Bienne. Nous te prions donc de te munir de ton certificat et d'une carte d'identité.

Tu trouveras les détails de notre plan de protection sur notre site web.

» www.hauspourbienne.ch

Teammitglied werden?



Devenir de l'équipe?

Das Haus pour Bienne bietet viele Möglichkeiten, sich freiwillig zu engagieren. Nimm einfach unverbindlich mit uns Kontakt. Wir schauen dann gemeinsam, ob es etwas gibt, das Dir Spass machen könnte und Dir besonders liegt.

» info@hauspourbienne.ch

La Haus pour Bienne offre de nombreuses possibilités de s'engager bénévolement. Prends contact avec nous sans aucune obligation. Nous verrons alors ensemble s'il y a quelque chose que tu aimerais faire et qui te conviendrait particulièrement.

» info@hauspourbienne.ch

Das Projekt «Haus pour Bienne»



Le projet «Haus pour Bienne»

Das Haus pour Bienne in eines von mehreren Projekten des Vereins FAIR. Der Verein setzt sich in seinen Projekten immer für Anliegen in den Bereichen Mensch und Umwelt ein.

» www.vereinfair.ch

Dieses Projekt wird unterstützt von:

La Haus pour Bienne est l'un des nombreux projets de l'association FAIR. Dans ses projets, l'association s'engage toujours en faveur des préoccupations humaines et environnementales.

» www.vereinfair.ch

Ce projet est soutenu par:



Dieser Flyer wurde klimaneutral auf FSC Recycled-Papier gedruckt.
Ce dépliant a été imprimé climatiquement neutre sur du papier recyclé FSC.



Dezember 2021

Décembre 2021

EIN HAUS

pour Bienne

BILDUNG. BEGEGNUNG. KULTUR.
GRATIS. FÜR ALLE. IMMER.

EDUCATION. RENCONTRES. CULTURE.
GRATUIT. POUR TOUS. TOUJOURS.

Wir feiern Geburtstag!

5 JAHRE ANS



Nous fêtons notre anniversaire !



Kontrollstrasse 22
2503 Biel

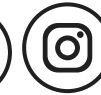
R. du Contrôle 22
2503 Bienne



www.hauspourbienne.ch
info@hauspourbienne.ch



IBAN CH35 0839 0031 7602 1000 8
Message: Spende/Don Haus pour Bienne
Verein FAIR, Schlosstr. 12, 2560 Nidau



.../hauspourbienne

5 JAHRE



Am 10. Dezember 2016 öffnete das «Haus pour Bienne» offiziell seine Tore!

Wir feiern diese Gelegenheit mit mehreren vorweihnächtlichen Anlässen vor und nach dem 10. Dezember 2021.

Wir mischen uns unter das Gemüse!

Du kennst das «Haus pour Bienne» noch nicht?

Jetzt wird's aber Zeit, mehr darüber zu erfahren! Wir bieten Dir die Möglichkeit, beim Einkaufen auf dem Gemüsemarkt an unserem Stand bei der Mühlebrücke anzuhalten und uns auszufragen.

Und wenn Du magst, zeigen wir Dir bei schönem Wetter auch, dass es nicht viel braucht, um mit anderen – und ohne Vorkenntnisse – gemeinsam Musik zu machen! Du wirst begeistert sein, wie schnell Du dabei mit anderen in Verbindung trittst. Sei um 10.30 h bereit und mach mit!

Samstag, 4. Dezember 2021, 08.30 – 11.30 h

Weihnachtsguetzlete

Wenn's draussen wieder kälter und dunkler ist, ist's Zeit, den Backofen anzuwerfen!

Wir backen gemeinsam Weihnachtsgüetzi und zeigen Dir dabei, dass die sogar vegan sein können.

Samstag, 4. Dezember 2021, 14.00 – 18.00 h

Anklung: Samichlaus Edition

Anklung, der Mitmach-Event auch für Menschen ohne musikalische Vorkenntnisse, fand das ganze Jahr hindurch immer wieder Anklang. Darauf hoffen wir natürlich auch am Samichlaus-Tag.

Und weil wir dabei immer brav gewesen waren, wird uns der Samichlaus kaum holen kommen.

Stattdessen gibt es nach dem Ausklung der letzten Töne eine kleine Überraschung als Dankeschön an alle Mitwirkenden! Komm also vorbei und mach mit!

Montag, 6. Dezember 2021, 18.00 – 20.00 h

5 ANS

Le 10 décembre 2016, la «Haus pour Bienne» a officiellement ouvert ses portes !

Nous fêtons cette occasion en organisant plusieurs événements avant Noël, avant et après le 10 décembre 2021.

Nous nous mêlons aux légumes !

Tu ne connais pas encore la « Haus pour Bienne » ?

Il est maintenant temps d'en savoir plus ! Nous te proposons de t'arrêter à notre stand au Pont-du-Moulin pendant tes achats au marché aux légumes et de nous poser des questions.

Et si tu le souhaites, nous te montrerons aussi (si le temps le permet) qu'il suffit de peu de choses pour faire de la musique avec d'autres - et sans aucune connaissance préalable ! Tu seras étonné de voir à quelle vitesse tu te connectes aux autres. Sois prêt à 10h30 et participe !

Samedi, 4 décembre 2021, 08h30 – 11h30

Biscuits de Noël

Quand il fait à nouveau plus froid et plus sombre dehors, il est temps d'allumer le four !

Nous ferons des biscuits de Noël ensemble et nous te montrerons qu'ils peuvent même être véganes.

Samedi, 4 décembre 2021, 14h00 – 18h00

Anklung: Edition Saint-Nicolas

Anklung, l'événement participatif pour les personnes n'ayant pas de connaissances musicales, devrait également trouver un écho lors de la Saint-Nicolas.

Et parce que nous avons toujours été gentils, le Père Noël ne viendra guère pour nous chercher.

Au lieu de cela, après que les dernières notes se seront estompées, il y aura une petite surprise en guise de remerciement à tous les participants ! Alors viens et participe !

Lundi, 6 décembre 2021, 18h00 – 20h00

5 JAHRE



Around the World:

Wir reisen nach Syrien!

An unserem Geburtstag reisen wir im Rahmen der Reihe «Around the World» nach Syrien!

Seit Jahren prägt der Konflikt in Syrien die Nachrichten. Doch was kennen wir eigentlich von Syrien? Antworten liefert uns die Familie Al Baridi, welche uns Einblicke in die syrische Kultur, Küche und die Auswirkungen des Konflikts auf den Alltag gibt.

Dich erwartet somit ausreichend «Futter» für Kopf und Magen!

Freitag, 10. Dezember 2021, 18.00 – 21.00 h

Geniessen und lernen:

Sonntagsbrunch mit «Brot réanimé»

Wie jeden zweiten Sonntag im Monat laden wir Dich zum kostenlosen Sonntagsbrunch ein.

Doch diesmal gehen wir noch etwas weiter und zeigen Dir auf, dass altes Brot nicht in die Tonne gehört, sondern dank «Brot réanimé» noch ganz gut schmecken kann!

Sonntag, 12. Dezember 2021, 11.00 – 13.00 h

Zum Geburtstag:

Ein passendes Geschenk?

Alle Angebote im Haus pour Bienne stehen immer allen offen und sind kostenlos.

Heizung, Strom, Wasser, Flyer, Kaffee und vieles mehr erhalten wir aber nicht kostenlos. Falls Du uns deshalb anlässlich unseres Geburtstags beschenken möchtest, würden wir uns unglaublich über eine kleine Spende freuen!

Wir danken Dir bereits an dieser Stelle für Deine Unterstützung!

IBAN CH35 0839 0031 7602 1000 8
Bank Alternative Bank Schweiz, Olten
Mitteilung Spende 5 Jahre Haus pour Bienne
Halter Verein FAIR, Schlosstr. 12, 2560 Nidau

Around the World :

Nous voyageons en Syrie !

Pour notre anniversaire, nous partons en Syrie dans le cadre de la série « Around the World » !

Le conflit en Syrie a dominé l'actualité pendant des années. Mais que savons-nous réellement de la Syrie ? Les réponses sont fournies par la famille Al Baridi, qui nous donne un aperçu de la culture syrienne, de la cuisine et des conséquences du conflit sur la vie quotidienne.

Tu peux donc t'attendre à beaucoup de « nourriture » pour ton esprit et ton estomac !

Vendredi, 10 décembre 2021, 18h00 – 21h00

Savourer et apprendre :

Brunch dominical avec « Pain réanimé »

Comme chaque deuxième dimanche du mois, nous t'invitons à notre brunch dominical gratuit.

Mais cette fois-ci, nous allons un peu plus loin et te montrons que le vieux pain n'a pas sa place dans la poubelle, mais qu'il peut encore avoir bon goût grâce au « pain réanimé » !

Dimanche, 12 décembre 2021, 11h00 – 13h00

Pour l'anniversaire :

Un cadeau adéquat ?

Toutes les activités à la Haus pour Bienne sont toujours gratuites pour tout le monde.

Le chauffage, l'électricité, l'eau, les flyers, le café et bien d'autres choses encore ne nous sont pas fournis gratuitement. Si tu souhaites nous offrir un cadeau pour notre anniversaire, nous serions très heureux de recevoir un petit don !

Nous te remercions d'ores et déjà pour ton soutien !

IBAN CH35 0839 0031 7602 1000 8
Banque Alternative Bank Schweiz, Olten
Message Don 5 ans Haus pour Bienne
Bénéfic. Verein FAIR, Schlosstr. 12, 2560 Nidau

Offenes Haus



Komm vorbei um einen Kaffee zu trinken, mit anderen zu diskutieren oder eine Partie Ping-Pong zu spielen! Alles ist wie immer kostenlos!

Öffnungszeiten:

Montag 09.00 – 12.00
Freitag 14.00 – 18.00
Samstag 14.00 – 18.00

Portes ouvertes

Viens prendre un café, discuter avec d'autres personnes ou faire une partie de ping-pong ! Comme toujours, tout est gratuit !

Heures d'ouverture:

Lundi 09h00 – 12h00
Vendredi 14h00 – 18h00
Samedi 14h00 – 18h00

Private Nutzung



Du engagierst Dich für eine gute Sache und brauchst dafür noch einen Raum für eine Sitzung oder einen Workshop?

Dann melde Dich bei uns:

» info@hauspourbienne.ch

Utilisation privée

Tu es engagé dans une bonne cause et tu as besoin d'une salle pour une séance ou un atelier ?

Alors contacte-nous par e-mail:

» info@hauspourbienne.ch

Unterstützung



Beratung und Information zur Integration

» Fachstelle Integration der Stadt Biel
Bahnhofstrasse 50, Biel/Bienne
Tel. 032 326 12 17, integration@biel-bienne.ch

Conseil et information sur l'intégration

» Service spécialisé de l'intégration de la Ville de Bienne, Rue de la Gare 50, Biel/Bienne
tél. 032 326 12 17, integration@biel-bienne.ch

Jahresende



Das Haus pour Bienne ist ab Freitag, 24. Dezember 2021, bis und mit Samstag, 8. Januar 2022, geschlossen.

Wir wünschen allen frohe Festtage und alles Gute fürs neue Jahr 2022!

Fin de l'année

La Haus pour Bienne sera fermée à partir du vendredi 24 décembre 2021 au samedi 8 janvier 2022 inclus.

Nous vous souhaitons à tous de joyeuses fêtes et nos meilleurs vœux pour la nouvelle année 2022 !